

在倫敦看《Xenos》 翻滾沙泥中

艾甘·漢的最後獨舞



■ 著名舞蹈家Akram Khan。
攝影：Jean Louis Fernandez



■ 《Xenos》不久前在倫敦沙德勒之井上演。

■ Akram Khan在《Xenos》中。
攝影：Jean Louis Fernandez

對舞蹈家而言，能夠選擇自己退場的時間，是幸福的。2015年，芭蕾舞天后蕭菲·紀蓮（Sylvie Guillem）決定以一年的巡演來為自己的舞蹈生涯畫上句號；而能編擅跳，曾來港與她搭檔演出《聖獸舞姬》，當代最受歡迎的舞蹈家之一艾甘·漢（Akram Khan），雖然並非退出舞蹈圈，但最近也宣佈最新的獨舞作品《Xenos》（陌生人）將是他最後一個獨舞演出。

筆者為此專程前往國際著名舞蹈場地、倫敦沙德勒之井劇院觀看演出。入場前，場館外都是人，進場後，座無虛席，連旁邊的視線受阻位置都坐滿了人，大家都期待着這一個別具意義的作品。

文：聞一浩 圖：倫敦沙德勒之井劇院提供

《Xenos》由英國第一次世界大戰（14-18 NOW）委約，今年二月在雅典首演，五月底回歸倫敦演出。適逢其會，看到他如何在光影音樂的超級組合下，以身體誌記第一次世界大戰一百五十萬默默無聞的印度士兵，以及如何亮麗地為自己的獨舞生涯畫上句號。

身體跟他說「夠了」

艾甘·漢宣佈不再跳獨舞在舞壇成為「一件事」，除了因為他是以跳獨舞打響名堂（最初發表的兩個作品都是自編自跳的獨舞作品），當然還因為他是極為出色和獨特的舞者。他成功地將印度傳統卡塔克（kathak）舞的技巧與當代舞相融合，形成別樹一幟的個人風格。站在台上，艾甘·漢總能吸住觀眾的目光。《Xenos》中也如是。

他在不只一次的演出前訪問中提到，排演《Xenos》時，感到「身體在抗議，要關機」。從前精神滿滿的身體不再刺激他的靈感與想像。不再獨舞，並不是因為跳不來，而是身體（或者大腦也是）說「夠了」，要往新的方向走。回想起來，他上一個獨舞作品已是2011年的《源》，近年的創作多為與他人合作或群舞作品，像將於本月底在港上演的英國國家芭蕾舞團的《吉賽爾》。

無名士兵的角度

艾甘·漢選取的角度是動人的。由紀念一戰百周年的基金委約，《Xenos》不以汗馬功績來紀念一戰，而以一個被當時宗主國英國徵召入伍的印度士兵的感受來提醒世人，曾經有一百五十萬因



■ 《Xenos》的舞台設計中用上很多泥沙。攝影：Jean Louis Fernandez

不同原因而被歷史遺忘的、為他人而戰的殖民士兵的存在。

而他以舞蹈將這個人物與自己連結起來——這位倉皇入伍的士兵，本身是一名舞者。演出一開始，觀眾便看到他到婚宴上的一段精彩獨舞，隆隆炮聲與漆黑之後，便是一片沙場景象，他在戰壕般的舞台上一臉惶惑，圍在足踝的腳鈴變成銼起手腳的銼鏈，在壕壁般的斜台跌撞、攀上攀落的艾甘·漢，叫我們感受到士兵的戰爭日常與無奈；這些主要負責後勤工作的士兵，待在戰壕，不知為什麼而戰；沒戰死，而能僥倖回家的，帶著戰爭的記憶，已是個回不到從前的人。

演出中，留聲機播出了一段沙啞的、機械的聲帶，觀眾慢慢聽到一個個如軍隊點名般叫出的印度名字。儘管手法不新鮮，但聽到這些生命早已遠去的陌生名字，依然叫人動容。

喧鬧的舞台 孤寂的舞影

艾甘·漢近年的作品都是光影樂舞結合的盛宴，《Xenos》也不例外。演出的調子是沉重的，舞台的色調也是深沉

■ 《Xenos》也許是Akram Khan最後親自上台跳的舞作。

攝影：Jean Louis Fernandez



的為主。由Mirella Weingarten設計的斜台，一開始是歡快的婚宴場景——觀眾進場時，一場印度傳統音樂會已在進行，艾甘·漢舞着，動作漸漸地有所斷裂和扭曲，炮聲一響，婚宴的桌椅、座墊等，以及艾甘·漢在我們眼前被大繩拉起的布幕捲起而消失在斜台後，換上滿佈沙泥的戰壕場景，效果懾人。然後是那五位如懸浮般的樂師和歌手，猶如天上幽靈看着人間苦難。整體的舞台構思甚佳。老拍檔、燈光設計名家邁克爾·赫爾斯的燈光讓舞台轉換成不同的場域，歡娛的宴會、泥濘的山丘、灰暗的壕溝，也令觀眾的目光有了焦點。突然熄滅的燈光將舞蹈分切了不同的段落，也巧妙地幫助了舞蹈的敘事，加強了演出的起承轉合。

既然是最後一次獨舞，艾甘·漢要向自己舞蹈的根源致敬是顯而易見的：開場的一段卡塔克舞，讓人再次看到他凌厲及準繩的轉動及細緻的手部動作，在其後戰場中的段落，偶爾我們還可見到這傳統的身影。雖然，他一個人在台上，但孤寂的身軀、掙扎的舞影，仍然壓台，並沒有給碩大的舞台和佈景所吞

沒。

然而，出色的段落沒能架起演出結構，不能不叫人回想到《源》中各方面與舞蹈的渾然天成，這也許與題材較為複雜龐大有關。而且演出中的舞蹈部分較想像中少，尤其在中段，戲劇化的處理相對為多。作為告別獨舞演出，大家自然希望舞蹈比重較現在為多。

藝術連結現實世界

不過，《Xenos》依然是值得入場觀看的演出，尤其是看到艾甘·漢如何將舞蹈創作與他對現實世界與弱勢群體的關注結合。他說自己與戲劇指導翻查一戰歷史資料，發現自己之前對這些被英國徵召入伍的印度士兵一無所知，歷史的書寫因為不同的原因而有所遺忘或迴避，因而令他覺得講述這些士兵的故事之必要。而當下世界排外及對人不信任的情況，亦與大戰前甚為相似。

這種探求過去以嘗試回應當下，或關注不被注目的一群，是他近年多個作品的重心：2014年為英國國家芭蕾舞團編排的短篇作品《Dust》中，艾甘·漢把目光投向在戰爭中常被忽略的女性——在男性被徵入伍後，她們如何成為社會及經濟的主要支柱和勞動力。2016年香港新視野藝術節閉幕演出，艾甘·漢創作，由古印度梵文史詩《摩柯婆羅達》出發的《輪》，則嘗試以安巴公主的角度，重新檢視史詩中的故事。還有將芭蕾舞經典中的農家女吉賽爾變成移民工……

所以，縱使《Xenos》之後，將不再有艾甘·漢獨舞可看，他的舞蹈天空應依然廣闊及叫人期待。

周末好去處

法國五月藝術節2018

《玫瑰人生》

法國五月藝術節帶來由安妮·卡赫（Anne Carrere）主唱的《玫瑰人生》，向傳奇法國香頌天后、二十世紀中最著名的女歌手之一——伊蒂·琵雅芙（Edith Piaf）致敬。演出由尼斯的劇壇鬼才吉爾·馬薩拉（Gil Marsalla）構思兼執導，並由安妮·卡赫主演。法國年輕演員卡赫憑其歌藝被譽為伊蒂·琵雅芙的繼承人。是次演出受到描寫琵雅芙生平的得獎電影《玫瑰人生》所啟發，特意向這位被喻為「蒙馬特小麻雀」的法國香頌天后致敬。演出包括兩段45分鐘的節目，通過琵雅芙的職業生涯、令人難忘的歌曲，敘述她由潦倒至成名的故事，同場更投影出一些從未公開、琵雅芙在巴黎著名地點拍攝的珍貴舊照片。

日期：6月20及21日 晚上8時正

地點：香港大會堂音樂廳



PMQ呈獻創意「漢字展」

PMQ元創方將於本月21日舉行「漢字展」，是次展覽由創意香港贊助，並由本地資深平面設計師區德誠（Benny Au）擔任策展人，將展出超過100位來自香港、中國內地、台灣、澳門、日本及韓國等地設計師的漢字作品。除展覽外，亦有講座分享、兒童工作坊及導賞團等活動，讓大眾可以親身藉漢字體驗一趟設計、藝術及文化之旅，認識其於創作上的多種演繹手法，一起感受漢字的獨特美態。

「漢字展」將由平面設計作主導並涵蓋其他表現媒介，於亞洲鄰近地區徵集以漢字為主要視覺元素的作品。展覽整合了過去20年的精彩創作，參展的各地名師包括來自香港的靳埭強及柯熾堅，內地的韓家英及蔣華，日本的淺葉克己及服部一成，還有台灣的游明龍等。此外，一眾年輕設計師亦會以前瞻性的角度和手法創作全新作品。是次展覽的作品所展現的並不囿於單純的字形外觀，它們具有時代感、緊扣生活脈搏，並賦予漢字在當代時空下新的意義和聯想，好讓觀眾從多個角度深入欣賞漢字的魅力，在這時代的一片文字風景裡得到啟發。

日期：6月21日至7月10日

地點：香港中環鴨巴甸街35號元創方二樓「智方」（Qube）



「MEET THE T. REX：探索暴龍世界」

由領賢慈善基金（FIF）及ifc商場聯合舉辦的「MEET THE T.REX：探索暴龍世界」慈善展覽，將於即日起至6月27日在ifc商場中庭舉行。展覽的焦點所在是一具長達12米、重兩噸的美洲暴龍TAD化石（The American Dragon，簡稱「TAD」），出土自美國西北部南達科他州。其他重要展品還包括具有疑似暴龍牙洞的埃德蒙頓龍（Edmontosaurus）脊椎，並與暴龍牙齒一同展出、具6千5百萬年歷史的暴龍大腿骨化石，讓大眾有機會觸摸真正化石，以及一塊被稱為K-Pg或白堊紀-第三紀界線的稀有沉積物切片，顯示了恐龍被消滅的時間點，別具意義！另外，場內更在不同位置設置六大數碼互動冒險站，介紹不同自然歷史和科學知識。當中部分冒險站更加入嶄新AR擴增實境技術與自然歷史教育元素，而展覽中所有學術內容更由專門研究恐龍進化的香港大學地球科學系研究助理教授兼古脊椎動物學家文嘉棋博士（Dr. Michael Pittman）策展，令訪客可深入探索恐龍奧秘，了解正確的恐龍知識。

日期：即日起至6月27日

地點：中環ifc商場中庭



2019 威尼斯雙年展 以「協商」為主題 香港館首秀女性藝術家

第58屆威尼斯藝術雙年展將於明年5月至11月舉辦，西九文化區視覺文化博物館M+與香港藝術發展局（藝發局）日前正式宣佈，將推薦藝術家謝淑妮（Shirley）同策展人李綺敏（Christina）代表香港參加雙年展。Shirley在香港出生、長大，移居美國洛杉磯二十多年，擅長抽象思維的藝術表達，是首位代表香港參加威尼斯雙年展的女性藝術家。在來年的展覽中，Shirley將以塑膠等多種物料，透過雕塑和裝置的形式，表達「協商」（Negotiation）的主題。

以「協商」為主題

Shirley指自己想表達的「協商」主題，並不單指人與人的互動，還包括人與物、人與事、甚至物與物之間的互動和辯證交流。她認為個體與個體之間有很多差異，對這些差異應予以正面的肯定，不僅是個體之間可以共存，而是推上更高的一個層次，表現出更豐富的集體意義。

在過去二十多年的藝術生涯中，Shirley致力透過雕塑、攝影、文字和裝置藝術來呈現異質性。她的創作方式多變，例如融合互相衝突的美學元素、研究塑膠的符號

學、引起人們對間隙的注意、擴展動作的語言、混合不同比例、顛覆各個範疇、利用現成物作主觀性的懸置，並且探索並存的敘事。

Shirley的作品特色是以塑膠作為主要物料，她指塑膠材料在香港的工業歷史中尤為重要，創作思路亦會與香港在全球化進程中的角色有所關聯。Shirley過去二十多年多次參與國際大型展覽，常被稱為「香港藝術家」，她笑稱「在過去二十年來一直非正式代表香港」，對今次能夠「正式代表」香港深感榮幸。

這次香港的參展場地位於雙年展Arsenale主場館入口前方，此場館是威尼斯雙年展國際展區的兩個主要場地之一。Shirley表示自己將充分善用和回應這個獨特的位置。

「香港DNA」融合「國際視野」

M+副總監兼總策展人鄭道鍾指，不同於往年的安排，今年M+與藝發局是先選出策展人，再給予策展人充分的自由和空間，去選擇與其合作的藝術家。

本次代表香港參加來年威尼斯藝術雙年展的客席策展人Christina，畢業於香港大

學美術（藝術史）及比較文學專業，2009年在荷蘭艾波藝術中心（de Appel）完成策展課程，曾經擔任香港Para/Site藝術空間的策展人，以及第53屆威尼斯藝術雙年展的助理策展人。

在選擇藝術家搭檔時，Christina回顧往屆的參展藝術家人選，多為三十幾歲的男性藝術家，於是希望今屆能找一位女性藝術家前輩，向全世界展示香港藝術家的多元性，而她第一個想到的人選便是Shirley。Christina在第一份策展工作時就接觸到Shirley，對方身上兼具的「香港DNA」和「國際視野」令她印象深刻，更親自去洛杉磯，邀請Shirley合作參展。

深感近年藝術資源有增多

Shirley出生在香港，1993年移居至洛杉磯。她在中大攻讀藝術系文學士期間，參與了加州大學柏克萊分校的海外教育計劃。Shirley在美國交換學習時發現，美國東岸與西岸的藝術圈非常不同，所以又申請休學一年，去紐約見識一番。她指當時提供當代藝術課程的大學，只有中大一



■ 左起：李綺敏、謝淑妮、鄭道鍾。

間，而香港的畫廊場地十分有限，令有心追求藝術的她感到資源不足，於是完成中大本科課程後，她就搬去洛杉磯發展。移居海外之後，Shirley仍會間中返回香港，她深感近年來香港的展覽場地越來越多，政府給予藝術家的資源也有增加。「如果我是現在的香港藝術系學生，也許就不必去美國了。」

正如Shirley所言，現時的年輕人，若有心在藝術領域發展，資源和機會比以往要來得多。為了將香港的年輕人帶入國際藝術舞台，M+及藝發局將聘請一名策展實習生，和十二名展覽及技術實習生，以策劃和支援在威尼斯舉行為期六個月的展覽。這樣的機會對於90年代初的Shirley而言，是很難想像的。

Shirley在威尼斯雙年展上所展出的作品，計劃於2020年春季回到M+博物館展出。藉這次「正式代表」香港的契機，她亦打算將來多在香港進行藝術和教育工作。

文、攝：香港文匯報實習記者 劉悅、梁敏義